

HONG KONG AIR CADET CORPS
Training Group
General Service Training Wing



Procedure Guide Book
For Conducting HKAYP Activities
in the Hong Kong Air Cadet Corps

Preamble

This Guideline provides information on the administration and operations of the Hong Kong Award for Young People ("AYP") Scheme in HKACC. It outlines the general information and administration procedures for achieving the Awards. Full details of the conditions and requirements of each section, please refer to "Record Book (紀錄簿)" or the Award Handbook ("獎勵計劃手冊").

Table of Contents

1.	HONG KONG AWARD FOR YOUNG PEOPLE RECORD BOOK.....	4
1.1	ABOUT RECORD BOOK.....	4
1.2	REPLACEMENT OF RECORD BOOK	4
2.	ENROLMENT OF PARTICIPANT – MEMBERS UNDER 23 YEARS OLD	5
2.1	ENROLMENT PROCEDURE.....	5
2.2	LOOKING FOR REFERENCE MATERIALS	5
3.	GUIDELINES FOR FILLING RECORD BOOK FOR THE INFORMATION OF “PARTICULARS”, “OPERATING AUTHORITY” AND “USER UNIT”	6
4.	ACTIVITY PLAN FOR BRONZE AND SILVER LEVELS.....	7
4.1	PROCEDURE FOR EXECUTION ACTIVITY PLAN FOR SKILLS SECTION/ SERVICE SECTION/ PHYSICAL RECREATION SECTION AND EXPEDITIONS SECTION.....	7
5.	ACTIVITY PLAN FOR GOLD LEVEL.....	8
5.1	PROCEDURE FOR OBTAINING APPROVAL OF ACTIVITY PLAN AND EXECUTION ACTIVITY PLAN FOR SKILLS SECTION/ SERVICE SECTION/ PHYSICAL RECREATION SECTION/RESIDENTIAL PROJECT SECTION	8
6.	NOTIFICATION OF ATTAINMENT OF AWARDS	9
6.1	PROCEDURE FOR NOTIFICATION OF ATTAINMENT OF AWARD.....	9
7.	APPROVAL OF OPENING EXPEDITION COURSE AND EXECUTION ACTIVITY PLAN FOR EXPEDITION SECTION	11
7.1	PROCEDURE FOR OBTAINING APPROVAL OF OPENING EXPEDITION COURSE AND EXECUTION ACTIVITY PLAN FOR EXPEDITION SECTION **	11
8.	APPROVAL OF OPENING EXPEDITION INSTRUCTOR TRAINING COURSE (“EITC”) – BRONZE LEVEL	12
8.1	PROCEDURE FOR OBTAINING APPROVAL OF OPENING EXPEDITION INSTRUCTOR TRAINING COURSE (“EITC”) – BRONZE LEVEL **	12
9.	REGISTRATION AS AWARD OPERATING AUTHORITY (“AOA”) INSTRUCTOR AND CENTRAL REGISTRATION SYSTEM (“CRS”) EXPEDITION INSTRUCTOR	13
9.1	PROCEDURE FOR REGISTRATION AS AWARD OPERATING AUTHORITY (“AOA”) INSTRUCTOR AND CENTRAL REGISTRATION SYSTEM (“CRS”) EXPEDITION INSTRUCTOR.....	13
10.	APPENDIX LIST	14

1. Hong Kong Award for Young People Record Book

1.1 About Record Book

- 1.1.1 The acquisition of a Record Book denotes entry into the AYP Scheme (the “Scheme”).
- 1.1.2 Record Books must be purchased by the new entrants to record their progress in the Scheme.
- 1.1.3 Each participant should possess only one Record Book at a time.
- 1.1.4 AYP has effected a policy on Group Personal Accident to participants/ instructors/ assessors. Participants are to be insured under the said policy once they have purchase the Record Books. Details of the policy can be found in the website of AYP at <http://www.ayp.org.hk>.

1.2 Replacement of Record Book

- 1.2.1 Lost Record Book may be replaced at the discretion of HKAYP Flt (i.e. Operating Authority (“OA”)).
- 1.2.2 The cost of the new Record Book should be borne by the participant.
- 1.2.3 Upon receipt of the approval of OA, for Bronze and Silver levels, previous entries are to be duplicated or vouched by the OC HKAYP Flt.
- 1.2.4 For Gold level, previous entries should be testified with supporting documents by OC HKAYP Flt and endorsed by respective AYP Section Panels.

2. Enrolment of Participant – Members under 23 Years Old

2.1 Enrolment Procedure

Cadet members who are interested in joining the Scheme, OC units should:

- 2.1.1 Check whether the participant falls within the age range stipulated by the Scheme.
- 2.1.2 Organize orientation for participants to give them a general knowledge of the Scheme.
- 2.1.3 Obtain parental consent by signing Parent Letter for joining the Scheme.
- 2.1.4 Complete the First Entry Participants Registration Form 首次參加獎勵計劃學員登記表 ^{Appendix 1}, and submit the form in MS WORD format to HKAYP Flt (acc.ayp@gmail.com).
- 2.1.5 OC HKAYP Flt will reply with the signed form with AOA Reference No. Upon receiving the reply, the unit can send representative to purchase the record book in the HKAYP Kowloon Centre at Lai Chi Kwok.
- 2.1.6 HK\$35 per book.
- 2.1.7 Distribute the Record Book to participant and fill in all the personal information, refer to section 3 for details.

2.2 Looking For Reference Materials

- 2.2.1 Website of AYP: “<http://www.ayp.org.hk>”

Click into “Join AYP”, further information of the below areas can be found:

- General Requirements and Five Sections
- Steps to attain the Award
- Five Sections Recommendations
- Five Sections FAQ
- Forms

- 2.2.2 Detail information could be found in the subject hand book “<http://www.ayp.org.hk/en/6-scheme.php>”

3. Guidelines for filling Record Book for the information of “PARTICULARS”, “OPERATING AUTHORITY” and “USER UNIT”

Particular

Photo:	Affix a Recent Passport Size Photo
Name:	English and Chinese Name (same as name shown on HKID)
Address:	Correspondence Address
Tel No:	Mobile/ Home (at least one must be completed)
Sex:	Male/ Female
Email address:	An email address that will be checked regularly
Date of Birth:	Exact Date (in format of dd/mm/yyyy 20/11/1995)
Level of Entry:	Bronze/ Silver/ Gold Level
Ref No.:	HKACC Unit & S/N <u>PLUS</u> AOA Ref No.

Operating Authority

Name:	Award Operating Authority
Address:	Nos. 301-309, 3/F, Lai Kwai House, Lai Kok Estate Kowloon
Tel No.:	2728 3244

(Name, address and telephone number have already been printed on those Books purchased from AYP HQ)

User Unit

Name:	Hong Kong Air Cadet Corps 香港航空青年團
Address:	Sung Wong Toi Road, Kowloon, Hong Kong 香港九龍宋皇臺道
Tel No.:	2712 8900

4. Activity Plan for Bronze and Silver Levels

4.1 Procedure for Execution Activity Plan for Skills Section/ Service Section/ Physical Recreation Section and Expeditions Section

4.1.1 Unit or Participants should plan for their Activity Plan in accordance with the requirement stated in AYP Handbook for Skills Section/ Service Section/ Physical Recreation Section. Engage a recognized/ registered instructor and assessor for planning delivering the activity.

4.1.2 Execute according to the Plan.

4.1.3 Obtain parental consent by signing Parent Letter for each AYP activity which to be held other than the HKACC regular training time.

Participants below the age of 18 should get parental consent before entering any kind of AYP activities. It is desirable to obtain parental consent, not only to satisfy the legal requirements but also to arouse their interest and support. Their encouragement may inspire participants to persevere when the initial novelty has worn off.

4.1.4 Participants should complete the planned program and achieve the required standards stated in the AYP Handbook.

4.1.5 Assessor (i.e. OC Units/ Qualified Assessors/ Trainers/ CRS Expedition Instructors, etc)* should complete and sign Record Book for participant. Except the expedition section, all adult members are qualified to act as assessor for Service, Skill and Physical Recreation section, as appropriate.

4.1.6 When the participants achieve the requirements of all sections, please refer to Chapter 6 of this guideline for Procedure for Notification of Attainment of Award.

5. Activity Plan for Gold Level

5.1 Procedure for Obtaining Approval of Activity Plan and Execution Activity Plan for Skills Section/ Service Section/ Physical Recreation Section/Residential Project Section

- 5.1.1 Participants should prepare and submit their Activity Plan (copies of the forms can be downloaded from AYP's website at <http://www.ayp.org.hk>) in accordance with the entry requirements in Handbook.
- 5.1.2 Send soft copy of the Activity Plan to OC HKAYP Flt by email for review. Participants will receive confirmation or comments from OC HKAYP Flt within 2 weeks. Thereafter, the Activity Plan will be passed to AYP HQ and Section Panel for endorsement. All Activity Plan shall reach HKAYP Flt **8 weeks before** the activity starts.
- 5.1.3 Interview to participant may be required by the AYP Section Panel for final approval. If the Plan is approved, the Panel will endorse on the Plan copies, one will be kept by AYP HQ for record, and the other will be returned to the Participant via the respective OC Unit.
- 5.1.4 The original signed confirmation/ appointment letter, will be issued to the authorized assessor via OC HKAYP Flt, if applicable.
- 5.1.5 Subject to request, additional supporting documents should be submitted within **6 weeks**; otherwise, the Plan will be rejected.
- 5.1.6 Participants should keep close contact with their assessor, report the activity progress, complete the planned program and achieve the requirements stated in the relevant AYP Handbook.
- 5.1.7 Assessor should complete and sign the Record Book for participant. Activity Report should be kept properly and ready for submission to the Section Panel upon request.
- 5.1.8 The signed Record Book, Activity Report (if required) and all supporting documents (e.g. Certificate) should be submitted to OC HKAYP Flt once the plan is completed. After checking, OC HKAYP Flt will proceed for obtaining final endorsement by AYP HQ.
- 5.1.9 If participant's performance is satisfactory (final interview by Section Panel might be required) and the Plan is successfully completed, Record Book will be signed by the Section Panel.
- 5.1.10 When the participants achieve the requirements of all sections, please refer to Chapter 6 of this guideline for Procedure for Notification of Attainment of Award.

6. Notification of Attainment of Awards

6.1 Procedure for Notification of Attainment of Award

- 6.1.1 Participants who successfully achieve the requirements of all sections (i.e. Skills Section, Service Section, Physical Recreation Section and Expedition Section for Bronze and Silver Awards and additional Residential Project Section for Gold Award) are eligible to attain the corresponding award.
- 6.1.2 The respective OC unit should:
- Complete the relevant Attainment Form Appendix 2 and submit it as well as the Record Books into HKAYP Flt's pigeonhole at HQ for checking and endorsement.
 - Send an email to OC HKAYP Flt to advise how many Record Books were submitted into the pigeonhole with contact person details (unit, rank, name, serial no/ email address and telephone number, etc) provided.
(Record Books submit by 10th will be processed in the same month)
- 6.1.3 OC HKAYP Flt final review the Form and Record Books, OC unit or contact person will receive from HKAYP Flt:
- A confirmation email informing that the application has been endorsed. The Record Books and signed Form will be sent to HKAYP Award Office directly for approval or
 - A notice to request further amendments/ clarification/ supplementary information on the Record Books
- 6.1.4 When award attainment is confirmed, OC HKAYP Flt will notify the unit's contact persons directly:
- **Bronze Award:**
Record Books, Certificate and Awardee Pins will be returned to the respective unit's pigeonhole.
 - **Silver Award:**
Notification & Invitation Letter will be issued by AYP HQ for the Award Presentation Ceremony; Certificates and Award Pins will be presented during the ceremony.
 - **Gold Award:**
Notification & Invitation Letter will be issued by AYP HQ for the Annual Gold Award Presentation Ceremony; certificates and Awardee Pins will be presented by Chief Executive of Hong Kong Special Administration Region in 2nd half of the year.
 - Application for Certification (letter) of *Silver/Gold Award Attainment ^{Appendix 4} can be made for those applicants who have:
 - *submitted the Notification of Silver/Gold Award to the Award Office; AND*
 - *fulfilled all the Award requirements; AND*
 - *sufficient reasons to get the certification before the Award Presentation.*

(Normally, the whole award attainment progress will take about 2-3 months. During this period, Record Books will be kept in AOA or HKAYP Flt)

- 6.1.5 Announcement in HQ Routine Order will be made upon the HKAYP Flt received the notification letter/ certificate from AYP HQ. Confirmation receives before 10th of the month, the recommendation will be endorsed by OC GST Wg with effective date on 1st day of next month.
- 6.1.6 Upon the announcement in HQ Routine Order, the awardee can buy the bridge from HKACC HQ. The correct inclination of the bridge should refer to the relevant regulation guideline.

7. Approval of Opening Expedition Course and Execution Activity Plan for Expedition Section

7.1 Procedure for Obtaining Approval of Opening Expedition Course and Execution Activity Plan for Expedition Section **

- 7.1.1 Chief Course Instructor (課程總導師) should prepare and submit to OC HKAYP Flt by email the following documents **5 weeks before** the date of commencement of the course:
- (i) Expedition Course Application Form 籌辦野外鍛鍊科遠足課程申請表 [Appendix 5](#)
 - (ii) Expedition Course Proposal 野外鍛鍊課計劃書 [Appendix 6](#)
 - (iii) List of Participants (Cadets and Course Expedition Instructors, ratio in 6:1)
- 7.1.2 OC HKAYP Flt reviews and process the documents by sending the same to AOA for approval **4 weeks before** the date of commencement of course. A course code will be assigned by AOA once it is approved.
- 7.1.3 OC HKAYP Flt confirms Chief Course Instructor by email with course code provided. The course can proceed.
- 7.1.4 Chief Course Instructor to complete and sign the Record Books for cadets as soon as the course is completed.
- 7.1.5 All expedition course should be conducted by HKAYP CRS Instructor.

8. Approval of Opening Expedition Instructor Training Course (“EITC”) – Bronze Level

8.1 Procedure for Obtaining Approval of Opening Expedition Instructor Training Course (“EITC”) – Bronze Level **

8.1.1 Course Chief Instructor (課程總導師) should prepare and submit the following documents by email via the OC E&M Flt to OC HKAYP Flt **10 weeks before** the date of commencement of the course:

- (i) Expedition Course Application Form 籌辦野外鍛鍊科遠足課程申請表 [Appendix 5](#)
Please stated in the Form the nature is for Expedition Instructor Course
(e.g. “銅或銀章級野外鍛鍊教練課程”)
- (ii) Expedition Course Proposal 野外鍛鍊課計劃書 [Appendix 6](#)
- (iii) List of participants (Rank, Name, S/N, Unit, Age, Gender, Tel No. and etc)

8.1.2 OC HKAYP Flt reviews the documents and endorses “課程申請表”. Thereafter, send the same to AYP HQ for approval **8 weeks before** the date of commencement of the course. A course code will be assigned by AYP HQ once the course is approved.

8.1.3 OC HKAYP Flt confirms Chief Course Instructor by email with course code provided. Course can proceed.

8.1.4 Student instructors should complete the course of three parts in:

- (i) Theory 理論課
- (ii) Practical 戶外實習
- (iii) Placement 教學實習

Remarks **

- (a) To recognize Chief Course Instructor and Course Expedition Instructors’ service hours:
 - Chief Course Instructor should complete and sign the form “Expeditions Instructors Service Record 遠足導師服務時數紀錄” [Appendix 7](#) to report service hours for all instructors of the course within 2 months after course completion and send it to OC HKAYP Flt for endorsement.
 - OC HKAYP Flt sends the endorsed “Expeditions Instructors Service Record” to AOA to complete their records.
- (b) Chief Course Instructor and Course Expedition Instructor for Silver and Gold Levels should be at least a Silver or Gold Level CRS Expedition Instructor respectively. Course Instructors/ HKACC Expedition Instructor who haven’t successfully registered in CRS will **NOT** be accepted as Course Instructor.

9. Registration as Award Operating Authority (“AOA”) Instructor and Central Registration System (“CRS”) Expedition Instructor

9.1 Procedure for Registration as Award Operating Authority (“AOA”) Instructor and Central Registration System (“CRS”) Expedition Instructor

9.1.1 Once all three parts of 8.1.4 completed, student instructors should submit the following documents to Chief Course Instructor for checking:

- (i) 野外鍛鍊科科委會「遠足導師註冊制度」申請表 [Appendix 8](#)
(for Expedition Instructor register in **CRS**)
- (ii) 直屬執行處「遠足導師 履歷表」 [Appendix 9](#)
(for Expedition Instructor register in **AOA**)
- (iii) A copy of valid First Aid Certificate

9.1.2 Chief Course Instructor is responsible to complete, sign and submit (iv)直屬執行處野外鍛鍊科遠足導師推薦表格 [Appendix 10](#) 及 (v) 實習課程評估報告 [Appendix 11](#) together with the above items (i-iii), to OC HKAYP Flt for endorsement **within 4 weeks** of course completion by email.

9.1.3 OC HKAYP Flt will final review and endorse on the above documents (i, ii & iv), and submit all (i to v) to AYP HQ **within 6 weeks** of course completion.

9.1.4 HKAYP and CRS Appointment: Upon receipt all the requested documents, appointment letter will be issued by AOA / CRS directly to instructors. Processing time is normally about **3 months**.

10. Appendix List

#	Document	Related Section
AYP-F01	香港青年獎勵計劃直屬執行處 – 首次參加獎勵計劃學員登記表	2.1.4
AYP-F02	銅章級完成通知書	96.1.2
AYP-F03	銀章／金章級完成通知書	6.1.2
AYP-F04	申請完成銀／金章證明書	6.1.4
AYP-F05	籌辦野外鍛鍊科遠足課程申請表	7.1.1 and 8.1.1
AYP-F06	野外鍛鍊課計劃書	7.1.1 and 8.1.1
AYP-F07	遠足導師服務時數紀錄	8
AYP-F08	野外鍛鍊科科委會「遠足導師註冊制度」申請表	9.1.1
AYP-F09	直屬執行處 遠足導師 履歷表	9.1.1
AYP-F10	直屬執行處 野外鍛鍊科 遠足導師推薦表格	9.1.2
AYP-F11	實習課程評估報告	9.1.2

收件日期：_____

申請編號：_____

香港航空青年團

香港青年獎勵計劃 - 首次參加獎勵計劃學員登記表

中隊：_____

中隊長姓名：_____

電郵地址：_____

聯絡電話：_____ 傳真號碼：_____

各章級登記總人數： 銅章 _____ 人 銀章 _____ 人 金章 _____ 人

交表須知:

1. 請同時以 MS Word 格式，將表格電郵至 acc.ayp@gmail.com，以便辦理。
2. 請於購買紀錄簿的同時遞交已蓋章及簽署的「首次參加獎勵計劃學員登記表」。
3. 請提供齊全的資料，以便處理此項申請。
4. 請各中隊自行保留有關記錄。
5. 收集個人資料告示

支部所提供的個人資料只會用於香港青年獎勵計劃(AYP)/直屬執行處(AOA)處理有關申請事宜。我們將保留已存檔的個人資料作統計、收集意見、活動推廣及通訊等用途。如欲查詢或更改個人資料，請聯絡職員。如個別學員不欲接收 AYP/AOA 之最新資訊，請於表格內適當的欄位於加上✓號。

開簿須知:

1. 中隊提交登記表格後，將為個別學員發出直屬執行處的參考編號。
2. 收到紀錄簿後，中隊長須確保完成以下程序：
 - ◇ 填寫第一頁的「個人資料」(包括姓名、地址、電話、性別、出生日期、首次參加之章級及參考編號)；並請貼上近照。
 - ◇ 填寫第二頁的簽發日期
 - ◇ 填寫第二頁的「執行處支部」，包括名稱、地址及電話。
3. 紀錄簿須於日後交由學員自行保管。
4. 學員如欲轉換執行處，須由現屬執行處支部「香港航空青年團青年獎勵計劃組」填妥「轉換執行處」一頁，然後將之交予新屬的執行處辦理登記手續。在此情況下，參加者的紀錄簿亦需清楚註明新執行處/支部及轉會日期。
5. 如有任何疑問，請與青年獎勵計劃組聯絡 acc.ayp@gmail.com。

香港航空青年團
香港青年獎勵計劃 - 首次參加獎勵計劃學員登記表

中隊:

參考編號 (由 AOA 提供)	參加者姓名 (須與香港身份證相同)		性別 (M/F)	出生日期 (日/月/年)	年齡 例: 15 歲 6 個月		級別 (請✓表示)			電郵 (作通訊用)	手提電話	不欲接收 AYP 訊息 (請✓表示)
	英文(大楷)	中文			歲	月	銅	直銀	直金			
	1.											
	2.											
	3.											
	4.											
	5.											
	6.											
	7.											
	8.											
	9.											
	10.											
	11.											
	12.											

如不敷應用，請複製本頁繼續填寫。

執行處支部蓋章

執行處支部代表簽名

日期

AYP-F02



香港青年獎勵計劃

THE HONG KONG AWARD FOR YOUNG PEOPLE

銅章級完成通知書

NOTIFICATION OF ATTAINMENT OF BRONZE AWARD

執行處 _____ Award Operating Authority (Hong Kong Air Cadet Corps)
 Name of Operating Authority

地址 _____ Sung Wong Toi Road, Kowloon, Hong Kong
 Address

聯絡人 _____ (OC HKAYP Flt) 聯絡電話 _____ 2712-8900
 Contact Person Contact No.

電郵 _____ acc.ayp@gmail.com 傳真 _____ 2715-6944
 Email Fax No.

本執行處證明以下參加者已完成獎勵計劃銅章級各科活動及所提供的資料全屬正確。
 The Operating Authority hereby certify that the below participants have completed the requirements of all sections of Bronze Award, and all the information stated is correct.

	Name	姓名	性別 Gender	年齡 Age
	(請依照身份證上的資料填寫。 Please enter the name as recorded in the Hong Kong Identity Card.)			
1				
2				
3				
4				
5				
6				

* 參加者必須年滿 14 歲以開展銅章級活動，獲取銅章時應年滿 14 歲半。

執行處代表姓名 _____ 執行處代表簽名 _____ 日期 _____
 Name of OA Representative Signature of OA Representative Date

FOR OFFICE USE ONLY:

Received date:

Checked by:

請填妥及寄交獎勵計劃總辦事處（地址：九龍長沙灣麗閣邨麗英樓 3 樓 301-309 號）

PLEASE COMPLETE AND FORWARD TO THE AWARD OFFICE

(Add.: Nos.301-309, 3/F., Lai Kwai House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon)

Updated on 08/09/2009

AYP-F03



香港青年獎勵計劃

THE HONG KONG AWARD FOR YOUNG PEOPLE

* 銀章／金章級完成通知書

NOTIFICATION OF ATTAINMENT OF *SILVER/GOLD AWARD

第一部份 參加者請填寫本部份（請用正楷書寫）

Part I This Part to be Completed by Participant (Please use BLOCK LETTERS)

- 姓名（英文）
Name in English (請依照身份證上的資料填寫。Please enter your name as recorded in your Hong Kong Identity Card.)
- 姓名（中文）
Name in Chinese
- 性別
Sex
- 國籍
Nationality
- 出生日期
Date of Birth 日 date / 月 month / 年 year
- 年齡
Age
- 通訊地址（英文）
Correspondence Address
- 電郵地址
E-mail Address
- 電話（住宅）
Telephone Nos. (Home)
- 手提電話
(Mobile)
- 健康情況（請於適當方格加✓）
Physical Fitness (Please tick)
- 健全人仕
Able-bodied ☐
- 弱能人仕
Disabled ☐
- 所屬執行處
Award Operating Authority
- 所屬執行處支部
Name of User Unit
- 最初參加章級（請於適當方格加✓）
Level of First Entry (Please tick)
- 銅章級
Bronze ☐
- 直接銀章級
Direct Silver ☐
- 直接金章級
Direct Gold ☐

* 將不適當的刪除

* Delete whichever is not appropriate

回郵地址（請用英文正楷填寫清楚） Mailing Slip (Please complete clearly in BLOCK LETTERS):

姓名 Name: _____	姓名 Name: _____	姓名 Name: _____
地址 Add.: _____	地址 Add.: _____	地址 Add.: _____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

2009/09/08

14. 請詳述參加者之各級獎勵計劃活動、開始日期及完成日期（日/月/年）：

Activities undertaken and the dates of commencement and completion of activities (D/M/Y):

科目 SECTION	銅章級 BRONZE	銀章級 SILVER	金章級 GOLD
服務科 Service	活動 Activity		
	開始日期 Date of Commencement		
	完成日期 Date of Completion		
野外鍛鍊科 Expeditions	活動 Activity		
	開始日期 Date of Commencement		
	完成日期 Date of Completion		
技能科 Skills	活動 Activity		
	開始日期 Date of Commencement		
	完成日期 Date of Completion		
康樂體育科 Physical Recreation	活動 Activity		
	開始日期 Date of Commencement		
	完成日期 Date of Completion		
團體生活科 Residential Project	活動 Activity		
	開始日期 Date of Commencement		
	完成日期 Date of Completion		

日期 Date: _____ 參加者簽署 Participant's Signature: _____

第二部份 Part II 本人證明上述參加者已完成獎勵計劃 *銀章/金章級各科活動及所提供的資料全屬正確。
I hereby certify that the above-named participant has completed the requirements of all sections of *Silver/Gold Award, and all the information stated above is correct.

執行處代表姓名
Name of OA Representative

執行處代表簽名
Signature of OA Representative

日期
Date

FOR OFFICE USE ONLY:

Received date:

Checked by:

Approved by: (Chief Executive Officer)

請填妥及寄交獎勵計劃總辦事處（地址：九龍長沙灣麗閣邨麗英樓 3 樓 301-309 號）

PLEASE COMPLETE AND FORWARD TO THE AWARD OFFICE

(Add.: Nos.301-309, 3/F., Lai Kwai House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon)

收集個人資料告示

你所提供的個人資料只會用於「香港青年獎勵計劃」處理參加者申請獎章及有關之宣傳等事項。我們可能會將你的個人資料提供予本會有關之合適人仕作為評核你的申請或提供服務給你。如欲查詢或更改你的個人資料，請以書面致函本會。我們亦會保留已存檔的個人資料作統計及通訊用途。如你不想接收關於獎勵計劃之最新資訊，可電郵至 award@ayp.org.hk 要求刪除你的記錄。

Notice for Collection of Personal Data

"The Hong Kong Award for Young People" will use the personal data collected for processing of the award applications and relevant promotion activities. We may disclose your personal data to other AYP related parties in the assessment of your application or provision of service to you. Should you require any enquiries and / or correction of your personal data, please contact the Award Office in writing. We may also retain archived personal data for statistical and communication purpose. Should you no longer wish to receive updates of the Award, you can email AYP at award@ayp.org.hk to delete your record at any time.

香港青年獎勵計劃
申請完成 *銀章 / 金章 證明文件

1. 申請人資格：

本表格只供符合下列**全部**條件之人士填寫：

- 1.1 已向總辦事處遞交銀/金章完成通知書；及
- 1.2 合符獲獎資格；及
- 1.3 有充足理由需要在獲頒發有關獎狀前獲取得獎證明。

2. 申請費用：

港幣二十元正。

3. 申請人資料（必須以正楷清楚填寫）：

姓名：（中文）_____（英文）_____

性別：_____ 所屬執行處及執行處支部：_____

身份證號碼：_____ 聯絡電話：_____

通訊地址（英文）：_____

4. 申請原因：

5. 領取證明文件方法（請√）：

☐ 郵寄至上述地址 ☐ 親身到取（請先致電通知到取日期）

申請人簽署：_____

日期：_____

* 請刪去不適用者

請將本申請表連同有關費用（支票抬頭：香港青年獎勵計劃）郵寄或親身遞交至九龍長沙灣麗閣邨麗苑樓三樓 301-307 號香港青年獎勵計劃總辦事處，恕不接受傳真或電郵申請，查詢請電：2728 3243。

AYP-F05

香港青年獎勵計劃
直屬執行處

收件日期：_____

申請編號：_____

支部籌辦野外鍛鍊科遠足課程申請表

執行處支部：_____ Hong Kong Air Cadet Corps

執行處支部組長姓名：_____ Taylor CHAN (* 先生 / 小姐)

電郵地址：_____ acc.ayp@gmail.com

聯絡電話：_____ 2712-8900 傳真號碼：_____ 2715-6944

課程詳情：

1. 章級：(請 ☒) ☐ 銅 ☐ 銀 ☐ 金
2. 性質：(請 ☒) ☐ 野外鍛鍊(陸上)
☐ 野外鍛鍊(海上)：☐ 獨木舟 ☐ 風帆 ☐ 划船
☐ 探討活動 / 其他 (請註明：_____)
☐ 導師訓練課程 章級：☐ 銅 ☐ 銀
3. 課程日期：由 _____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月
4. 預計活動人數：_____

建議導師 / 評核員資料：(如不敷應用，請另加紙張填寫有關資料)

1.	姓名：_____ (* 先生 / 小姐) (總導師) 電話：_____ (辦公室) _____ (手提) 資歷： ☐ 銅 ☐ 銀 ☐ 金 AOA 編號：_____ CRS 編號：_____ CRS 註冊有效期：_____
2.	姓名：_____ (* 先生 / 小姐) 電話：_____ (辦公室) _____ (手提) 資歷： ☐ 銅 ☐ 銀 ☐ 金 AOA 編號：_____ CRS 編號：_____ CRS 註冊有效期：_____
3.	姓名：_____ (* 先生 / 小姐) 電話：_____ (辦公室) _____ (手提) 資歷： ☐ 銅 ☐ 銀 ☐ 金 AOA 編號：_____ CRS 編號：_____ CRS 註冊有效期：_____

4.	姓名：	_____ (* 先生 / 小姐)	
	電話：	_____ (辦公室)	_____ (手提)
	資歷：	☐ 銅 ☐ 銀 ☐ 金	AOA 編號： _____
		CRS 編號： _____	CRS 註冊有效期： _____

5.	姓名：	_____ (* 先生 / 小姐)	
	電話：	_____ (辦公室)	_____ (手提)
	資歷：	☐ 銅 ☐ 銀 ☐ 金	AOA 編號： _____
		CRS 編號： _____	CRS 註冊有效期： _____

6.	姓名：	_____ (* 先生 / 小姐)	
	電話：	_____ (辦公室)	_____ (手提)
	資歷：	☐ 銅 ☐ 銀 ☐ 金	AOA 編號： _____
		CRS 編號： _____	CRS 註冊有效期： _____

--

執行處支部蓋章

執行處支部代表簽名： _____
日期： _____

- 註：
1. * 請刪去不適用者。
 2. 請連同有關【課程時間表】於開課前四個星期交回直屬執行處(地址：九龍長沙灣麗閣邨麗苑樓三樓 301-309 號地下；傳真：2725 1577)。
 3. 如本課程屬遠足導師訓練 / 導師晉級的實習課程，必須同時提交準導師 / 申請晉級導師名單(姓名、性別及聯絡電話)。
 4. 你所提供之資料只供本執行處之用，如欲查詢/更改個人資料，可直接與本執行處職員聯絡(電話：2157 8610)。

祇供直屬執行處填寫	
收件日期： _____	課程編號： _____
上述課程： ☐ 獲批准 ☐ 不獲批准	職員簽署： _____
導師(1)： ☐ 獲確認 ☐ 不獲確認	職員姓名： _____
導師(2)： ☐ 獲確認 ☐ 不獲確認	日期： _____
導師(3)： ☐ 獲確認 ☐ 不獲確認	備註： _____
導師(4)： ☐ 獲確認 ☐ 不獲確認	_____
導師(5)： ☐ 獲確認 ☐ 不獲確認	_____
導師(6)： ☐ 獲確認 ☐ 不獲確認	_____

野外鍛鍊訓練課程計劃書

第一部份：申請單位資料

此計劃書及課程申請表需於開課前五星期經電郵遞交至 acc.ayp@gmail.com。

申 請 單 位：

獎章名稱及級別：	野外鍛鍊科（ 章級）/ 野外鍛鍊教練課程（ 章級）
日 期：	[] 年 [] 月 [] 日至 [] 年 [] 月 [] 日 逢星期 []
次 數：	共 [] 次
時 間：	[]：[] 至 []：[]
地 點：	
地 址：	
參 與 人 數：	
負責 教練 姓名：	
職 級：	
聯 絡 電 話：	
電 郵 地 址：	

第二部份：教練資料（如適用，由實習教練填寫）

	姓名	聯絡電話	電郵地址
組 長：			
副組長：			
組 員：			
組 員：			
組 員：			
組 員：			

第三部份：理論課

理 論 課 地 點：

理 論 課 地 址：

節數	日期	時間	課程內容	講員	班務行政
1					
2					
3					
4					

5					

第四部份：第一次旅程

主 題： _____
 日 期： [] 年 [] 月 [] 日 _____
 時 間： _____
 地 點： _____
 里 數： _____
 出席教練姓名： _____

第五部份：第二次旅程

主 題： 實習旅程 _____
 日 期： [] 年 [] 月 [] 日至 [] 年 [] 月 [] 日 _____
 時 間： → (露營地點) → _____
 地 點： → (露營地點) → _____
 公 里 數： → (露營地點) → _____
 出席教練姓名： _____

第六部份：第三次旅程

主 題： 實習旅程 _____
 日 期： [] 年 [] 月 [] 日至 [] 年 [] 月 [] 日 _____
 時 間： → (露營地點) → _____
 地 點： → (露營地點) → _____
 里 數： _____
 出席教練姓名： _____

第七部份：第四次旅程

主 題： 實習旅程 _____
 日 期： [] 年 [] 月 [] 日至 [] 年 [] 月 [] 日 _____
 時 間： → (露營地點) → (露營地點) → _____
 地 點： → (露營地點) → (露營地點) → _____
 里 數： _____
 出席教練姓名： _____

第八部份：評核旅程

旅程事工： _____
日期： () 年 () 月 () 日至 () 年 () 月 () 日
時間： _____
地點： _____
里數： _____
出席教練姓名： _____
安全督導員： _____

第九部份：評核員資料

姓名： _____
職級： _____
聯絡電話： _____
電郵地址： _____

所有訓練事項請參考野外鍛鍊訓練手冊

AYP-F07 遠足導師服務時數紀錄

AYP-F07

香港青年獎勵計劃

直屬執行處

遠足導師服務時數紀錄

(Expeditions Instructors Service Record)

課程編號： _____ 主辦單位： _____ Hong Kong Air Cadet Corps

課程日期 (月 / 年)： _____ 由 _____ 至 _____ 章級： _____

導師姓名 (英文正楷)	CRS No.	AOA No.	課堂日期				實習 / 評核旅程日期					
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												

備註： 為方便計算，服務時數統一如下：
 課堂每節為 2 小時
 一日的戶外實習/評核旅程為 8 小時

確認：

總導師姓名： _____ 總導師簽署： _____ 日期： _____

執行處支部組長姓名： _____ 執行處支部組長簽署： _____ 日期： _____

AOA職員姓名： _____ AOA職員簽署： _____ 日期： _____

AYP-F08

香港青年獎勵計劃
野外鍛鍊科科委員會

「遠足導師註冊制度」申請表

☐ 新任導師註冊 ☐ 晉升註冊 ☐ 再次註冊 ☐ 特別情況註冊
(請於適用者加上✓)

【導師個人資料】

姓名：(中文) _____ (英文) _____
 出生日期： _____ 性別： _____ 身份證號碼： _____
 所屬執行處： _____ Award Operating Authority (Hong Kong Air Cadet Corps)
 CRS 註冊編號(如適用)： _____ 章級： _____
 通訊地址： _____
 電話：(住宅) _____ (辦公室) _____ (手提電話) _____
 電郵地址： _____

【新任導師註冊】請填寫：

導師訓練課程編號： _____

【晉升註冊】請填寫：

由 _____ 章級晉升至 _____ 章級
 晉升實習日期： _____

【再次註冊】請填寫：

註冊期內已參與最少 10 小時服務 ☐ 是 ☐ 否 (約 _____ 小時)
 註冊期內已參與最少 5 小時增值課程 ☐ 是 ☐ 否 (約 _____ 小時)
 註冊期內服務及增值課程已超過 30 小時 ☐ 是 ☐ 否

【特別情況註冊】請填寫：

已參加之簡介會日期： _____ 須作特別情況處理的原因： _____

【導師服務意向】

本人 ☐ 願意為其他執行處 / 執行處支部提供服務，如有需要，CRU 可將本人之聯絡方法告知有關執行處 / 執行處支部。
☐ 不 願意為其他執行處 / 執行處支部提供服務。

【導師其他個人資料】(可自由選擇是否填寫本欄)

以下資料有助 CRU 為各執行處 / 執行處支部提供導師轉介服務：

本人 *是 / 不是 AYP 獎章持有人，章級： _____
 本人之職業： _____ 本人之宗教信仰： _____
 本人可使用以下語言教學： _____ 本人之其他興趣： _____
 本人之其他導師資歷： _____

本人謹此證明，前述資料全部正確無誤。

申請人簽名：_____

日期：_____

由所屬執行處填寫：

本人證明（導師姓名）_____為_____ AOA (HKACC) _____ 執行處之
_____ 章級遠足導師，其提供的資料經本執行處核實無誤，現推薦其於香港青年獎勵計劃
遠足導師註冊制度下註冊。

執行處蓋章：_____

執行處代表簽名：_____

執行處代表姓名：_____

聯絡電話：_____

日期：_____

由遠足導師註冊組填寫：

收件日期：_____ 收據編號：_____

是否接納申請人註冊：☐ 是 導師註冊編號：_____

註冊章級：* 銅 / 銀 / 金

註冊年期：由 _____ 年 _____ 月 _____ 日

至 _____ 年 _____ 月 _____ 日

☐ 否 原因：_____

遠足導師註冊組代表簽名：_____

遠足導師註冊組代表姓名：_____

日期：_____

備註：

1. * 請刪去不適用者
2. 你所提供的資料只供導師註冊及轉介導師之用，如欲更改或查詢你的個人資料，可與秘書處聯絡。
3. 請將此申請表及有關的證明文件或紀錄表，交回 CRU 秘書處（地址：九龍長沙灣麗閣邨麗葵樓 3 樓 301-309 號），傳真文件恕不接受。
4. 補發註冊證明請連同補發費用（支票抬頭：香港青年獎勵計劃）交回 CRU 秘書處。

AYP-F09 直屬執行處 遠足導師 履歷表

AYP-F09

導師個人履歷表

I. 導師個人資料

姓名：_____ (中文) _____ (英文)	近照一張
性別：_____ 年齡：_____ 出生日期(日/月/年)：_____	
教育程度：_____ 職業：_____	
電郵地址：_____	
英文地址：_____	
電話：_____ (住宅) _____ (辦事處) _____ (手提)	
所屬執行處支部：_____ Award Operating Authority (Hong Kong Air Cadet Corps)	

II. 資歷

☐ 1. 曾獲委任為 DEA/AYP 野外鍛鍊科遠足導師		
<u>章級</u>	<u>年份</u>	<u>執行處/支部</u>
銅章級	_____	_____
銀章級	_____	_____
金章級	_____	_____
☒ 2. 曾經完成 DEA/AYP 野外鍛鍊科遠足導師訓練課程		
<u>主辦機構</u>	<u>年份</u>	
_____	_____	
☐ 3. 擁有其他野外活動導師資歷 (例如山藝導師、外展訓練導師等)		
<u>主辦機構</u>	<u>資歷</u>	<u>年份</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
☒ 4. 擁有其他資歷 (例如急救、制服團體資歷等)		
<u>主辦機構</u>	<u>資歷</u>	<u>年份</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

III. 戶外活動的導師經驗

- ☐ 1. 具有 DEA/AYP 野外鍛鍊科遠足導師經驗：

<u>章級</u>	<u>年份</u>	<u>執行處/支部</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

- ☐ 2. 具有其他戶外活動的導師經驗：

<u>資歷</u>	<u>年份</u>	<u>主辦機構</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

IV. 參與戶外活動的經驗

<u>參與活動</u>	<u>年份</u>	<u>主辦機構</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

V. 獎勵計劃章級資歷

- | | | | |
|--------------------------|----|-------|-------|
| ☐ | 銅章 | 獲獎年份： | _____ |
| ☐ | 銀章 | 獲獎年份： | _____ |
| ☐ | 金章 | 獲獎年份： | _____ |

- 註： 1. 請在適用的空格內加上“√”號。
2. 請提交有關證明文件如證書、委任證明等。
3. 如有需要，請另附紙張填寫有關資料。

香港青年獎勵計劃
直屬執行處

野外鍛鍊科遠足導師推薦表格

CRS 課程編號： _____

課程期限： 由 _____ (年/月) 至 _____ (年/月)

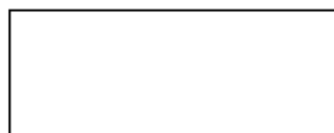
執行處支部： _____

執行處支部組長姓名： _____ (* 先生 / 小姐)

電郵地址： _____ 聯絡電話： _____

本人證明下列導師曾參加由本執行處支部舉辦的野外鍛鍊科遠足導師訓練，並成功完成實習課程，謹此予以推薦。本人並證明其所提供的資料為正確無訛。

導師姓名(中文)	章級	由直屬執行處填寫	
		推薦結果	委任期
1.		* 獲確認 / 不獲確認	由 _____ 至 _____
2.		* 獲確認 / 不獲確認	由 _____ 至 _____
3.		* 獲確認 / 不獲確認	由 _____ 至 _____
4.		* 獲確認 / 不獲確認	由 _____ 至 _____
5.		* 獲確認 / 不獲確認	由 _____ 至 _____



執行處支部蓋章

執行處支部代表簽名： _____

日期： _____

備註： 1. * 請將不適用者刪去。

2. 請將此推薦表格連同導師之聯絡方法，交回直屬執行處辦事處(地址：九龍長沙灣麗閣邨麗葵樓三樓 301-309 號)。委任信件將於資格獲確認後直接向導師發出。

3. 你所提供之資料只供本執行處之用，如欲查詢/更改個人資料，可直接與本執行處職員聯絡。

祇供直屬執行處填寫	
收件日期： _____	職員簽署： _____
備註： _____	職員姓名： _____
_____	日期： _____

香港青年獎勵計劃
直屬執行處 (AOA)
相關課程實習訓練評核報告
(須由督導員填寫)

1. 有關資料：

申請之導師姓名：_____ 督導員姓名：_____

(以下簡稱為實習導師)

實習課程名稱及編號：_____

實習導師出席課堂之節數：_____ (節)

實習導師出席戶外實習/評核旅程之日數：_____ (日)

2. 實習導師之表現：(請圈出適當之分值)

評分項目	評分(10分為最滿意)									
對野外鍛鍊科的認識	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
教學技巧	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
領導才能	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
自信心	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
責任感	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
體能	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

3. 總評語：

4. 推薦/意見：(請在適當之空格內加上 ☐ 號)

☐ 實習導師之表現令人滿意，推薦 AOA 確認其委任。

☐ 實習導師之表現欠理想，將不推薦予 AOA。

☐ 其他意見(請說明)：_____

督導員簽署：_____ 日期：_____

* * * * *

只供辦事處填寫：(請在適當之空格內加上 '√' 號)

- | | | |
|--------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 1. 實習導師之出席率是否達致要求？ | ☐ 是 | ☐ 否 |
| 2. 督導員是否滿意實習導師之表現？ | ☐ 滿意 | ☐ 不滿意 |
| 3. 是次實習是否獲推薦？ | ☐ 獲推薦 | ☐ 不獲推薦 |

職員簽署：_____ 日期：_____

()